

heller Mond, der Himmel ist blau, ahnungslos singenden Vogel; Луг не роўны і не гладкі, рانیшняе сонца, вясёлаяе, іскрытае сонца; густой туман, бурное море, огромная черная собака, бледное солнце, пахучий дождь.

Анализ выборки показал наличие различных видов эпитетов во всех сравниваемых языках. Большинство сравнений являются общеязыковыми: 73 % — для немецкоязычного, 69 % — русскоязычного и 66 % — белорусскоязычного художественного дискурса. Народно-поэтические эпитеты составили по 18 % для немецкого и белорусского языков и 25 % для русского языка. Индивидуально-авторские эпитеты также были представлены в произведенной выборке: 16 % было выявлено в белорусском языке; 9 и 6 % — в немецком и русском языках соответственно.

Концепт «Die Natur / природа / прырода» очень часто представлен такими видами тропов, как метафора, олицетворение и сравнение.

Метафора — это перенос названия или явления действительности на другой предмет по какому-либо сходству или контрасту [3]. Большое количество метафор представляют олицетворения — когда неодушевленный предмет наделяется свойствами живого. Сравнение — образное словесное выражение, в котором изображаемое явление уподобляется другому по какому-либо общему для них признаку [3]. Например: *Die Wiesen hatten sich nicht verändert; Draußen stand ein heller Mond; der Fluß spiegelte den Himmel wie immer; wie ein Blitz; Тяжело лежал над землей и морем густой туман; Деревья бесшумно и покорно роняли желтые листья; Туман висел и цеплялся за кусты; Река ушла куда-то в сторону; Завернул морозный северный ветер; Как солнце, зажглись белые шары; Сонца заходзіла з другога боку; Снег пад нагамі ў прахожых звінеў; Дрэвы тлусцелі, збліжаліся адно з адным; Упаўзала ліпкая, як балотны туман, боязнасць; Як птушка, што б'еца з сілка.*

Результаты анализа выборки показали, что во всех сравниваемых языках присутствуют метафоры, олицетворения и сравнения. Для немецкоязычного художественного дискурса 45 % выявленных тропов составили сравнения, 33 % — олицетворения и 22 % — метафоры. В русскоязычном художественном дискурсе 73 % составили олицетворения, 23 % — метафоры и 4 % — сравнения. Для белорусскоязычного художественного дискурса 54 % выборки представлены олицетворениями, 33 % — сравнениями и 13 % — метафорами.

Концепт «Die Natur / природа / прырода» является не только объектом образного восприятия, которое позволяет выразить отношения человека и природы, но и включает восприятие данного концепта в систему образности, позволяющей через концепт осмыслить предметы и явления неприродного характера.

Заключение. В результате проведенного исследования было установлено, что концепт «Die Natur / природа / прырода» может быть охарактеризован в типологическом отношении как фрейм, т. е. объемный, многокомпонентный концепт, представляющий собой совокупность информации.

В качестве стилистических фигур для репрезентации концепта «Die Natur / природа / прырода» в немецко-, русско- и белорусскоязычном художественном дискурсе выступают эпитеты, метафоры, олицетворения и сравнения. В ходе исследования выяснилось, что в немецко- и русскоязычном художественном дискурсе преобладают олицетворения, в белорусскоязычном — олицетворения и сравнения, хотя следует отметить важность индивидуального стиля автора.

Концепт «Die Natur / природа / прырода» относится к базовым концептам, его общие черты в репрезентации в немецкой, русской и белорусской лингвокультурах указывают на сходства в климате, культуре, традициях, ценностях немецкого, русского и белорусского народов.

Список цитируемых источников

1. Степанов, Ю. С. Константы. Словарь русской культуры / Ю. С. Степанов // Языки русской культуры. — М., 1997. — С. 42—67.
2. Лихачёв, Д. С. Концептосфера русского языка / Д. С. Лихачёв // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология. — М.: Acadimia, 1997. — С. 342—403.
3. Эпитеты, метафоры, сравнения [Электронный ресурс]. — 2018. — Режим доступа: <http://fb.ru/article/172759/chtotakoe-epitety-i-metaforyi-sravnenie-olitsivorenii/>. — Дата доступа: 02.05.2018.

ОРГАНИЗАЦИЯ ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Введение. Процессы глобализации в мировом сообществе и социальный заказ общества определяют конкурентоспособность специалиста не только его высокой квалификацией в профессиональной сфере, но и готовностью к решению профессиональных задач в условиях коммуникации на двух языках. Владение иностранным языком превращается в значимую личностную и профессиональную характеристику специалиста.

Иностранный язык в настоящее время является важным компонентом профессиональной подготовки современного специалиста. Изучение языков в учреждении высшего образования направлено не только на развитие иноязычной коммуникативной компетенции студентов, а именно речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной деятельности, но и на самообразование. Для получения достаточного уровня знаний, а также формирования перечисленных составляющих коммуникативной компетенции необходима организация внеаудиторной работы студентов в той или иной форме [1, с. 136].

Основная часть. Внеаудиторная работа студентов представляет собой одну из форм организации учебного процесса и наряду с аудиторной является существенной его частью. Грамотная организация внеаудиторной работы способствует как эффективному овладению материалом, так и росту мотивации обучения, а также стимулирует познавательные и профессиональные интересы, развивает творческую активность и инициативу обучаемых. В связи с этим важно уделять большое внимание ее планированию и организации, а также внедрению инновационных форм работы [1, с. 140].

Организация внеаудиторной работы имеет множество преимуществ, таких как систематизация знаний студентов, удовлетворение их потребностей в общении, стремление к саморазвитию, самообразованию, а также развитие у них творческих способностей. Внеаудиторная работа осуществляется в свободное время студентов и обеспечивает непрерывный, системный характер познавательной деятельности студентов; развивает коммуникативные навыки; обогащает учебную деятельность новыми знаниями и ценностями; развивает взаимодействие и общение со сверстниками; раскрывает таланты (актерское мастерство, вокальные данные, организаторские способности и т. д.); создает условия для самореализации, самовыражения и самоутверждения и повышает самооценку. Что же касается иностранного языка, то внеаудиторная работа делает процесс его изучения более интересным, снимая психологические барьеры, расширяя общекультурный и филологический кругозор студентов, способствует совершенствованию языковых компетенций и развитию поликультурной личности будущего специалиста [1, с. 137].

Целью данной статьи выступает описание и анализ организации внеаудиторной работы студентов учреждения образования «Барановичский государственный университет» в проекте «ENGLISH SPEAKING CLUB FOR EVERYBODY».

Данный проект организован студенческим советом факультета славянских и германских языков. Его основная цель — развитие коммуникативных умений на иностранном (английском) языке посредством общения с носителями иностранного языка. Проект функционирует с 2016 года и доказал свою эффективность. Мероприятия посещают студенты всех факультетов университета, а также школьники города, что, в свою очередь, является мощным средством профориентации. Учитывая то, что английский язык выступает языком международных отношений и науки, а также вступление Республики Беларусь в Болонский процесс, знание данного иностранного языка становится потребностью. «ENGLISH SPEAKING CLUB» вносит свою лепту в приобщение студентов университета к изучению иностранного языка.

Освоение иностранного языка происходит успешнее при наличии погружения в культуру изучаемого языка. В ходе данного проекта этот принцип реализуется следующим образом: во-первых, приглашенный гость — всегда носитель английского языка (из Великобритании, США, Австралии, Камеруна, Испании); во-вторых, обязательное условие организации мероприятия — соответствующий декор помещения, где данное мероприятие проходит. Приглашенные гости проекта — студенты — иностранные граждане, которые проходят обучение в белорусских университетах. Студенческое самоуправление факультета славянских и германских языков рассказывает о проекте, приглашает принять в нем участие. Это развивает инициативность, лидерские качества, общительность, способность устанавливать контакты, что важно для современного молодого человека.

Представим краткое описание внеаудиторного мероприятия.

Его начало проходит в формате ток-шоу. Ведущий задает гостю проблемные вопросы, присутствующие могут задать интересующие вопросы или уточнить информацию. Это способствует развитию коммуникативных способностей, а также развитию аудитивных навыков, без которых общение состояться не может.

Следующий блок мероприятия — деление на небольшие группы по случайному выбору. Крайне важно, чтобы во время обучения иностранному языку происходила частая смена языкового партнера, что

помогает выработать навык общения с незнакомыми или малознакомыми людьми, а также выводит человека из зоны комфорта, что, в свою очередь, способствует мобилизации потенциала обучающегося. В каждой группе есть свой модератор. Это или носитель языка, или хорошо подготовленный в языковом плане студент, который контролирует выполнение заданий, оказывает помощь, следит за тем, чтобы общение в группе проходило на иностранном языке. Задания, которые получает каждая группа, составляются с использованием игровых технологий.

Заключительный этап — рефлексия. Ведущий взаимодействует с аудиторией, спрашивает, что нового они узнали, что им понравилось, какие новые слова, выражения, грамматические конструкции они запомнили и усвоили. На данном этапе приводятся ссылки в социальных сетях, где студенты могут оставить свои отзывы, пожелания и замечания.

Проект проходил апробацию в университете. Частотность проведения мероприятий составляет 1—2 раза в месяц. В рамках данного проекта ежегодно на факультете славянских и германских языков проходит трилогия “English Jam”, т. е. цикл встреч с носителями языка, тематически не связанных. Тематика встреч разнообразна, в зависимости от интересов и увлечений приглашенного гостя. Студенты беседуют о спорте, музыке, кино, межличностных отношениях, книгах и пр.

В 2017 году студенческий совет факультета славянских и германских языков принял участие во II Республиканском творческом конкурсе на иностранных языках «Парад взводов-2017» в Минске, организатором которого является Военная академия Республики Беларусь. Студенты представили БарГУ, показав лирическую театральную постановку “The Fire at Night”, и были удостоены грамоты за победу в номинации «За оригинальность сценического решения».

Кроме того, студенческий совет принял участие с данным проектом в открытом региональном конкурсе инновационных педагогических идей «Воспитание без наступания!» и стал обладателем диплома I степени в номинации «Лучшая идея внеучебного воспитательного проекта, организованного студенческим самоуправлением».

Заключение. Методически грамотно организованная внеаудиторная проектная работа студентов становится стимулом к саморазвитию и самосовершенствованию обучающихся, средством развития их профессиональных и личностных качеств.

Список цитируемых источников

1. Прелова, Е. В. Самостоятельная работа студентов высшей школы как фактор развития личности / Е. В. Прелова, О. Н. Ясаревская // Теоретические и прикладные аспекты личностно-профессионального развития : материалы III Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием . — Омск, 2010. — С. 136—141.

УДК 82-54

Н. В. Цешковская

Житомирский государственный университет имени Ивана Франка, Житомир, Украина

НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНЫЙ СТЕРЕОТИП БРИТАНСКОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

Введение. Интенсивное развитие политических технологий, возрастание роли средств массовой информации, театрализация политической деятельности способствуют повышению внимания общества к теории и практике политической коммуникации. Политика прочно входит в жизнь человека, пронизывая все сферы его жизнедеятельности. Всесторонне звучат речи депутатов и других политических деятелей. Даже в повседневной жизни люди часто прибегают к цитации речи политиков и убеждению кого-то, склонению к той или иной мысли, аргументации своей позиции и других действий, обеспечивающих эффективное межличностное общение [9, с. 185].

Термин «дискурс» давно закрепился в науке, что, казалось бы, не создает необходимости обосновывать ни его природу, ни сферы использования, ни особенности функционирования. Активное использование этого понятия в совершенно разных областях науки привело к возникновению своеобразной «моды» на дискурс. Это, с одной стороны, дало понятию особый статус, утвердило его в терминологической базе, сформировало собственную дефиницию, с другой же стороны, стерло границы применения, несколько исказив понимание сущности срока и обозначаемых им предметов [11, с. 115].

«Дискурс наделен значением фрагмента устной или письменной речи; фрагмент речи отражает социальную, эпистемологические и риторическую практику группы; способность языка отражать и ограничивать эту практику в группе и влиять на нее» [6, с. 126]. Анализируя исследования по вопросам политического дискурса,